

SUMMARY

G. C. Torre: Italo Zetti, Woodcut Artist (Part 2)

The second half of Zetti's career is described in a translation of Péter Ürmös.

Lajos Palásthy: An Account of the 32nd Congress of FISAE

The exhibition showing the works submitted to an international competition was opened as a part of the congress in Beijing, China. Other events, virtues and shortcomings of the congress are also assessed.

József Zenei: For Márta Kopasz's 97th Birthday

The Szeged-based artist's activities and her leading role in the artistic life of the town

Antal Arató: Early Biblical Illustrations on Zoltán Perei's Woodcuts
Zoltán Perei's book „Xylography” was published in Jászberény in 1976. The artist recreated woodcuts of old times for his study. The author of this article helped the way of publishing and now he tells the story.

József Mayer: Paying a Visit to László Imets

The artist living in Csíkszereda, Transylvania (now Rumania) is visited by the collector from Hungary. Details of the artist's life and works are surveyed.

News, Reviews, Bookshelf.

RESUMÉ

Nous publions la deuxième partie de l'article *G. C. Torre*. Son essai – traduit par *Péter Ürmös* traite la carrière artistique du maître italien de la xylographie, *Italo Zetti*.

Notre secrétaire *Lajos Palásthy* écrit sur ses événements de Pékin, à l'occasion du XXXIIème Congrès de l'ex libris.

Le collectionneur *József Zenei* fait connaître l'activité artistique de *Márta Kopasz*. L'excellent professeur âgée de 97 ans joue un rôle considérable dans la vie culturelle de la ville de Szeged.

Arató Antal écrit sur la publication en 1976 de *Zoltán Perei*. Le feu artiste possédait un talent admirable dans la technique X1 de la xylographie. L'auteur analyse ses illustrations du livre, représentant les événements du Bible.

Les collectionneur de Budapest, *József Meyer*, a visité *László Imets* artiste graveur vivant à Transylvanie. Son article éveille les souvenirs du visite chez l'illustre artiste hongrois.

Rubriques ultérieurs: Nouvelles, Revue de presse, Bibliophilie.



A Kisgrafika Barátok Köre Egyesület
internetes honlapja a
www.kisgrafika.hu
címen érhető el.

AUSZUG

G.C.Torre: Der Holzschneider Italo Zetti (2. Teil)

In dem von Péter Ürmös auf ungarisch übersetzten Artikel wird die zweite Hälfte des Lebensweges I. Zetti dargestellt.

Lajos Palásthy: Bericht über den XXXII. Ex Libris Kongress

In Peking wurde gleichzeitig mit dem Kongress eine Ausstellung aus den auf die Preisausschreibung gesandten Werken eröffnet; Vorkommnisse, Fehler und Tugenden des Kongresses.

József Zenei: Márta Kopasz ist 97 Jahre alt.

Die Darstellung der in Szeged lebenden Künstlerin, die im Leben der Kleingraphik von Szeged eine bedeutende Rolle hat.

Antal Arató: Frühzeitige Illustrationen der Bibel auf den Holzschnitten von Zoltán Perei

Im Jahre 1976 in Jászberény wurde das Werk „Holzstockschnitte” von Z. Perei ausgegeben, in dem er die alten Schnitte der alten Zeiten als Studium neu schaffte. Dieser Werk und die Umstände des Erscheinens wird vom Autor dargestellt, wer damals die Ausgabe verwaltete.

József Mayer: Besuch bei László Imets

Der Graphiker lebt und arbeitet in Csíkszereda (Siebenbürgen), er spricht dem Besucher über sein Leben und graphische Tätigkeit.

Presseschau, Nachrichten, Bücherregale

Bordás Ferenc fametszete, X2
(1937), 58×78



*Minden kedves olvasónknak
áldott, szép karácsonyt
és boldog új évet kívánunk!*



Bordás Ferenc fametszete, X2, Op. 230 (1941), 107×88